

Deloitte
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab
CVR no. 24 21 37 14
Weidekampsgade 6
P.O. Box 1600
0900 Copenhagen C
Denmark
Phone +45 36 10 20 30
Fax +45 36 10 20 40
www.deloitte.dk

**Réseau euro-méditerranéen des droits
de l'Homme**

N° d'enregistrement 25 15 54 67

Rapport annuel 2006

Sommaire

	<u>Page</u>
Informations sur l' Association	1
Déclaration des dirigeants relative au rapport annuel	2
Rapport du commissaire aux compte indépendant	3
Bilan des dirigeants	4
Méthodes comptables	5
Compte de résultats pour 2006	7
Bilan au 31 décembre 2006	8
Notes	10

Informations sur l'Association

Association

Réseau euro-méditerranéen des droits de l'Homme
Vestergade 16, 2.
DK-1456 Copenhague K
Danemark

N° d'enregistrement : 25 15 54 67
Enregistrée à : Copenhague
Année de création : 1997

Téléphone : +45 32 64 17 00
Télécopie : +45 32 64 17 01
Site Web : www.euromedrights.net

Comité exécutif

Kamel Jendoubi, président
Eva Norstrøm, vice-présidente
Nizam Assaf, trésorier
Michel Tubiana
Maria De Donato
Birgit Lindsnæs
Moataz El Fegiery
Wadih-Ange Al-Asmar
Nina Atallah
Iain Byrne
Colm Regan
Rabéa Naciri

Directeur exécutif

Marc Schade-Poulsen

Commissaires aux comptes

Deloitte Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

Le Rapport annuel a été présenté et approuvé à l'Assemblée générale le

Déclaration des dirigeants relative au rapport annuel

Nous avons examiné et approuvé le rapport annuel du Réseau euro-méditerranéen des droits de l'Homme pour l'année comptable du 1^{er} janvier au 31 décembre 2006.

Le rapport annuel a été établi conformément à la législation comptable du Danemark. Nous considérons que les méthodes comptables appliquées sont appropriées et que les estimations sont raisonnables. De plus nous considérons que le rapport annuel est fidèle et sincère. Le rapport annuel fournit donc une image fidèle et sincère de la situation financière et du bilan de l'exercice de l'Association.

Aucun des actifs de l'Association n'est nanti ou mis en gage avec des réserves autres que celles inscrites dans le rapport annuel et il n'y a pas d'engagements conditionnels qui ne soient pas mentionnés dans le rapport annuel.

Copenhague, le 14 août 2007

Le directeur exécutif

Marc Schade-Poulsen

Le comité exécutif

Kamel Jendoubi
Président

Eva Norstrøm
Vice-présidente

Nizam Assaf
Trésorier

Michel Tubiana

Maria De Donato

Birgit Lindsnæs

Moataz El Fegiery

Wadih-Ange Al-Asmar

Nina Atallah

Iain Byrne

Colm Regan

Rabéa Naciri

Rapport du commissaire aux compte indépendant

A l'intention du Comité exécutif du Réseau euro-méditerranéen des droits de l'Homme

Nous avons vérifié le rapport annuel du Réseau euro-méditerranéen des droits de l'Homme pour l'année comptable allant du 1er janvier au 31 décembre 2006, constitué de la déclaration des dirigeants relative au rapport annuel, du bilan des dirigeants, des méthodes comptables, du compte de résultat, du bilan et de notes. Le rapport annuel a été établi conformément à la législation du Danemark concernant les entreprises de classe A.

Responsabilité des dirigeants pour le rapport annuel

Les dirigeants sont responsables de l'établissement et de la présentation sincère d'un rapport annuel conformément à la législation comptable du Danemark. Cette responsabilité comprend : la conception, la mise en œuvre et le maintien d'un contrôle interne pour l'établissement et la présentation sincère d'un rapport annuel libre de fausses déclarations matérielles, intentionnelles ou non, le choix et l'application de méthodes comptables appropriées, et la production d'estimations comptables raisonnables dans ces circonstances.

Responsabilité du commissaire aux comptes et fondement de son opinion

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ce rapport annuel en nous fondant sur l'audit que nous effectuons. Nous avons effectué notre audit conformément aux normes danoises de l'Audit. Ces normes nous imposent de respecter des exigences éthiques et de planifier et exécuter l'audit afin d'obtenir une certitude raisonnable que le rapport annuel est libre d'erreurs matérielles.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures permettant d'obtenir des éléments probants sur les sommes et les informations du rapport annuel. Les procédures choisies sont du ressort de l'auditeur, y compris l'évaluation des risques d'erreur matérielle dans le rapport annuel, intentionnelles ou non. Lors de cette évaluation des risques, le commissaire aux comptes examine le contrôle interne en ce qui concerne la préparation de l'entité et sa présentation sincère d'un rapport annuel afin de définir des procédures d'audit appropriées, mais l'objectif n'est pas d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comprend aussi l'évaluation des méthodes comptables appliquées et à apprécier les estimations comptables retenues par les dirigeants, et à apprécier la présentation d'ensemble.

Nous considérons que les éléments probants obtenus sont suffisants et appropriés et constituent un fondement raisonnable nous permettant d'exprimer notre opinion.

Notre audit n'a donné lieu à aucune réserve.

Opinion

Nous considérons que le rapport annuel offre une image fidèle et sincère de la situation financière de l'Association au 31 décembre 2006 et des résultats de l'exercice 2006, en conformité avec la législation comptable danoise pour les entreprises de classe A.

Copenhague, le 14 août 2007

Deloitte

Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

Christian Dalmoose Pedersen
Expert-comptable agréé

Knud Vestergaard
Expert-comptable agréé

Bilan des dirigeants

De l'avis des dirigeants, tous les éléments d'information permettant d'apprécier la situation financière, les résultats de l'exercice et l'évolution financière de l'Association figurent dans les comptes annuels et dans ce rapport.

Aucun élément significatif de nature à influencer l'appréciation des comptes annuels n'est survenu depuis la clôture du bilan.

Activité principale

L'activité de l'Association a pour objectif la protection et la promotion des droits de l'Homme dans la région euro-méditerranéenne. Une description plus détaillée des activités est incluse dans le Rapport annuel d'activité du REMDH pour 2006, qui peut être demandé au bureau de Copenhague.

L'organisation est à but non lucratif et n'a pas pour objectif l'accumulation d'excédents.

L'organisation a pour objectif d'assurer un fonctionnement équilibré et de remplir ses engagements conformément aux subventions reçues.

Evolution et activités financières en 2006

Le bénéfice dégagé cette année est conforme aux attentes. L'évolution financière répond aux prévisions de l'année précédente.

Evolution prévue

L'Association a signé un contrat de 2 ans avec la Commission de l'UE et avec le ministère des Affaires étrangères du Danemark. De plus, l'Association a des contrats spécifiques avec la Commission de l'UE, la Swedish International Development Agency et d'autres donateurs. Ces contrats permettront au REMDH d'accroître le niveau de ses activités en 2007. Les perspectives actuelles indiquent que le niveau d'activité en 2008 sera au moins égal à celui de 2007.

Méthodes comptables

Bases de l'établissement du rapport

Le rapport annuel a été établi conformément à la législation du Danemark concernant les entreprises de classe A. La méthode comptable n'a pas changé par rapport à l'année précédente.

Le rapport annuel est présenté en EUR, sur la base d'un taux de change de 7,45 DKK pour 1 EUR.

Une partie des comptes en devises de l'Association sont en USD et DKK. L'Association n'a pas de protection des comptes, ce qui signifie que les comptes sont soumis à des risques de change.

Identification et évaluation

Les états de la situation financière ont été établis selon la méthode des coûts historiques.

Les produits sont enregistrés au fur et à mesure que les subventions sont reçues et utilisées pour les projets auxquels elles sont destinées. De plus, les ajustements monétaires de l'actif financier et du passif sont mesurés à leur valeur équitable ou sont déclarés à leurs coûts amortis. En outre, toutes les charges engagées pour obtenir les gains annuels sont déclarées dans le compte de résultat.

Les actifs sont déclarés dans le bilan lorsqu'il est probable que de futurs bénéfices économiques vont rentrer pour l'Association, et que la valeur des actifs peut être mesurée de façon fiable.

Le passif est déclaré dans le bilan lorsqu'il est probable que de futurs bénéfices économiques vont sortir de l'Association, et que la valeur du passif peut être mesurée de façon fiable.

Actifs et passif sont mesurés au prix coûtant.

Compte de résultat et bilan

Propriétés, inventaire et équipement

Inventaire et équipement sont évalués à leur coût diminué de l'amortissement cumulé.

Le coût comprend le prix d'achat, les coûts directement imputables à l'achat et la préparation de l'actif jusqu'au moment où l'actif est prêt à être mis en exploitation.

La base de l'amortissement est le coût. L'amortissement constant se fait sur la base de la durée de vie utile des actifs comme suit :

Ordinateurs et autre matériel

3 ans

Méthodes comptables (suite)

Les produits sont comptabilisés au fur et à mesure de l'avancement des projets en fonction du pourcentage d'avancement des travaux.

Les charges payées avant réception des subventions sont capitalisées. Produits et charges sont comptabilisés à la date de réception de la subvention et pour la période de référence de cette dernière.

Les débiteurs sont évalués en fonction d'une évaluation individuelle de la solvabilité des débiteurs.

Les dettes sont évaluées à leur valeur nominale.

Compte de résultats pour 2006

	<u>Notes</u>	<u>2006 EUR</u>	<u>2005 EUR</u>
Subventions inscrites au produit	1	1 553 451	1151497
Cotisations des membres		7 904	100
Autres produits		<u>18 677</u>	<u>2 714</u>
Produit total d'exploitation		1 580 032	1 154 311
Salaires et traitements	2	(803 243)	(604 193)
Indemnités journalières		(215 684)	(94 689)
Autres contributions		(4 356)	(5 200)
Autres charges d'activité	3	(440 131)	(354 307)
Charges administratives	4	(93 125)	(93 006)
Amortissements	6	<u>(17 788)</u>	<u>(2 754)</u>
Résultat avant produit financier		5 705	162
Produit financier	5	<u>(2 868)</u>	<u>4 597</u>
Résultat pour l'année		<u>2 837</u>	<u>4 759</u>
Répartition du résultat			
Résultat des années précédentes		<u>2 837</u>	
		<u>2 837</u>	

Bilan au 31 décembre 2006

	<u>Notes</u>	<u>2006 EUR</u>	<u>2005 EUR</u>
Ordinateurs et autre matériel	6	<u>45 633</u>	<u>46 827</u>
Propriétés, inventaire et équipement		<u>45 633</u>	<u>46 827</u>
Dépôts	6	<u>32 192</u>	<u>15 826</u>
Actif immobilisé investi		<u>32 192</u>	<u>15 826</u>
Actif immobilisé		<u>77 825</u>	<u>62 653</u>
Dépenses prépayées et revenus différés		3 272	10 758
Débiteurs	7	<u>65 512</u>	<u>86 268</u>
Comptes clients		<u>68 784</u>	<u>97 026</u>
Disponibilités bancaires et caisse	8	<u>1 429 420</u>	<u>470 011</u>
Actif circulant		<u>1 498 204</u>	<u>567 037</u>
Actif		<u><u>1 576 029</u></u>	<u><u>629 690</u></u>

Bilan au 31 décembre 2006

	<u>Notes</u>	<u>2006 EUR</u>	<u>2005 EUR</u>
Profit retenu des années précédentes		<u>80 058</u>	<u>77 221</u>
Fonds propres	9	<u>80 058</u>	<u>77 221</u>
Contributions prépayées	10	1 076 859	5 419
Subventions cumulées	11	184 908	369 003
Dépôts		1 879	0
Autre passif	12	<u>232 325</u>	<u>178 047</u>
Dettes actuelles		<u>1 495 971</u>	<u>552 469</u>
Total des dettes		<u>1 495 971</u>	<u>552 469</u>
Fonds propres et dettes		<u><u>1 576 029</u></u>	<u><u>629 690</u></u>

Notes

	2006 EUR	2005 EUR
1. Subventions inscrites au produit		
Commission de l'UE, AENEAS	114 033	0
Commission de l'UE, 2006 et 2007	514 066	0
Ministère des Affaires étrangères des Pays-Bas	0	73
Novib	11 357	8 642
Danida, autres contrats	0	25 688
Danida 2005, Soutien relais	0	365 447
Danida 2005, Réseau des ONG	10 337	56 243
Danida 2006, fonctionnement et activités	414 558	0
Fondation Ford 2005 et 2006	38 199	0
Stiftung Open Society Institute	46 032	13 009
Bilan DH Danchurch Aid	26 846	46 980
Bilan DH Diakonia	15 958	3 355
Bilan DH ICCO Pays-Bas	16 114	25 503
Novib Pays-Bas	0	15 000
Church of Sweden	5 840	0
SIDA, site Web	58 579	37 225
SIDA, justice	61 737	0
Agencia Espanola de Cooperacion Internacional (AECI)	125 000	0
Trésorerie QG HCNUR	86 375	67 632
Avocats Sans Frontières	3 000	0
Compensation Suède	0	10 000
Compensation Irlande	0	20 000
Compensation Pays-Bas	0	200 005
Compensation Luxembourg	0	15 000
Compensation Hongrie	0	5 000
Compensation Grèce	5 420	580
Forum Civil (Contrat Lux)	0	236 115
	1 553 451	1 151 497

Notes

	2006	2005
	EUR	EUR
2. Salaires et traitements		
Directeur exécutif	79 202	77 694
Responsables administratifs	136 086	53 140
Coordinateurs	224 870	203 355
Responsables exécutifs	26 608	16 629
Coordinateurs, Bruxelles	102 942	82 421
Coordinateur, Rabat	35 906	0
Coordinatrice, Amman	15 000	0
Stagiaires étudiants	27 095	26 015
Journalistes	47 120	42 172
Comptable	55 746	76 367
Enquêteurs	57 500	32 765
Charges sociales	6 642	3 287
Changement des provisions pour paie des vacances	0	18 753
Remboursement de traitements	(11 653)	(28 405)
Autres	179	0
	803 243	604 193

Notes

	2006 EUR	2005 EUR
3. Autres charges d'activité		
Billets d'avion	181 651	101 091
Transferts aéroport/hôtel	15 271	10 061
Location de bureaux et salles	74 584	38 806
Conférences téléphoniques	0	1 059
Déjeuners de travail, réceptions, pauses-café	699	4 289
Préparation de rapports	12 636	26 704
Location d'équipement pour interprètes	11 631	6 902
Achat de meubles	11 272	11 368
Achat de matériel informatique	3 999	1 888
Traduction et relecture	73 879	58 569
Consultant Forum civil	0	33 739
Honoraires, intervenants, experts	33 552	25 069
Interprétation	41 437	22 509
Invitations, décoration, blocs-notes, classeurs	143	5 542
Audit et assistance	6 760	6 711
Audit et assistance pour 2005	1 359	0
Participation Assemblée générale, FEMDH	(28 864)	0
Autres	122	0
	440 131	354 307

Notes

	2006 EUR	2005 EUR
4. Charges administratives		
Administration DCHR, Paris	5 554	22 192
Publicité	3 033	0
Matériel de bureau	32 939	10 252
Fournitures informatiques	6 206	6 361
Communication	22 598	9 345
Assurance	4 781	2 298
Commission bancaire et de change	3 819	2 032
Web/Internet	4 232	2 026
Location programme comptabilité	825	574
Frais de recrutement	0	6 711
Développement du personnel	770	0
Carte de crédit	192	151
Securix Bruxelles	1 408	879
Honoraires Dataløn (Frais d'établissement des salaires)	762	654
Audit et assistance	21 260	29 531
Audit et assistance pour les années antérieures	6 002	0
Services de location/administratifs, année précédente, remboursement	<u>(21 256)</u>	<u>0</u>
	<u>93 125</u>	<u>93 006</u>
5. Produit financier		
Produit d'intérêts, banques	1 691	3 487
Ajustements de change	<u>(4 559)</u>	<u>1 110</u>
	<u>(2 868)</u>	<u>4 597</u>

Notes

	<u>Dépôts EUR</u>	<u>Matériel informatique EUR</u>
6. Actif immobilisé		
Coût au 1 ^{er} janvier 2006	15 826	49 581
Adjonctions	<u>16 366</u>	<u>16 594</u>
Coût au 31 décembre 2006	<u>32 192</u>	<u>66 175</u>
Amortissement au 1 ^{er} janvier 2006	0	2 754
Amortissement pour l'année	<u>0</u>	<u>17 788</u>
Amortissement au 31 décembre 2006	<u>0</u>	<u>20 542</u>
Report au 31 décembre 2006	<u>32 192</u>	<u>45 633</u>
7. Débiteurs		
Fondation euro-méditerranéenne de soutien aux défenseurs des droits de l'Homme	15 628	26 256
Forum civil	25 163	25 163
DIHR	22 311	0
Autres	<u>2 410</u>	<u>34 849</u>
	<u>65 512</u>	<u>86 268</u>
8. Disponibilités bancaires et caisse		
Jyske Bank A/S, 7851 1116283	604 206	202 256
Jyske Bank A/S, 7851 1128866, DKK	(151)	2 241
Jyske Bank A/S, 7851 1126720	1 097	430
Jyske Bank A/S, 7851 1153625, USD	20 286	38 428
Jyske Bank A/S, 7851 1137107	625 747	892
Jyske Bank A/S, 7851 1167815	753	14 353
Jyske Bank A/S, 7851 1169316, DKK	16 814	87 961
Jyske Bank A/S, 7851 1200624, DKK	710	17 512
Jyske Bank A/S, 7851 1192722, DKK	75 355	13 644
Jyske Bank A/S, 7851 1200640	0	56 427
Jyske Bank A/S, 7851 1187706	218	20 556
Jyske Bank A/S, 7851 1190742	0	538
Jyske Bank A/S, 7851 1217651	54 976	0
Dexia Banque, 3746684 and 5064445	17 839	11 039
Petite caisse	<u>11 570</u>	<u>3 734</u>
	<u>1 429 420</u>	<u>470 011</u>

Notes

	2006 EUR	2005 EUR
9. Fonds propres		
Fonds propres au 1 janvier 2006	77 221	72 462
Résultat pour l'exercice	<u>2 837</u>	<u>4 759</u>
Fonds propres au 31 décembre 2006	<u>80 058</u>	<u>77 221</u>
10. Contributions prépayées		
Commission de l'UE	502 060	0
Danida	572 796	0
DCISM	2 003	0
Autres	<u>0</u>	<u>5 419</u>
	<u>1 076 859</u>	<u>5 419</u>
11. Subventions cumulées		
Danida et Commission de l'UE	765	0
AENEAS	88 219	202 252
SIDA Site Web et justice etc.	9 924	71 162
Fondation Ford	0	38 199
Danchurch Aid	0	11 358
Open Society	<u>0</u>	<u>46 032</u>
	<u>184 908</u>	<u>369 003</u>
12. Autre passif		
Impôt sur le revenu prélevé à la source, cotisations de sécurité sociale, charges sociales	24 447	19 463
Provision pour paie des vacances	63 043	63 043
Paie des vacances, autre	4 350	481
Intérêts à rembourser	7 716	3 415
Audit et assistance	25 503	10 738
HCNUR	20 526	0
DIMR	0	21 256
Autres	<u>86 740</u>	<u>59 651</u>
	<u>232 325</u>	<u>178 047</u>